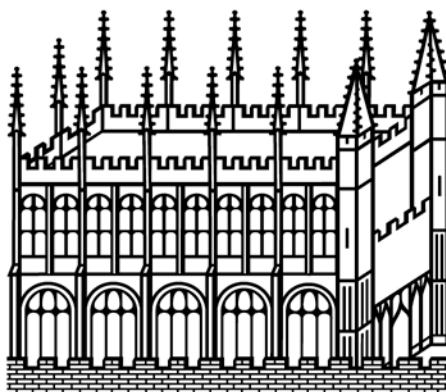




Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries
and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks>



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-
ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

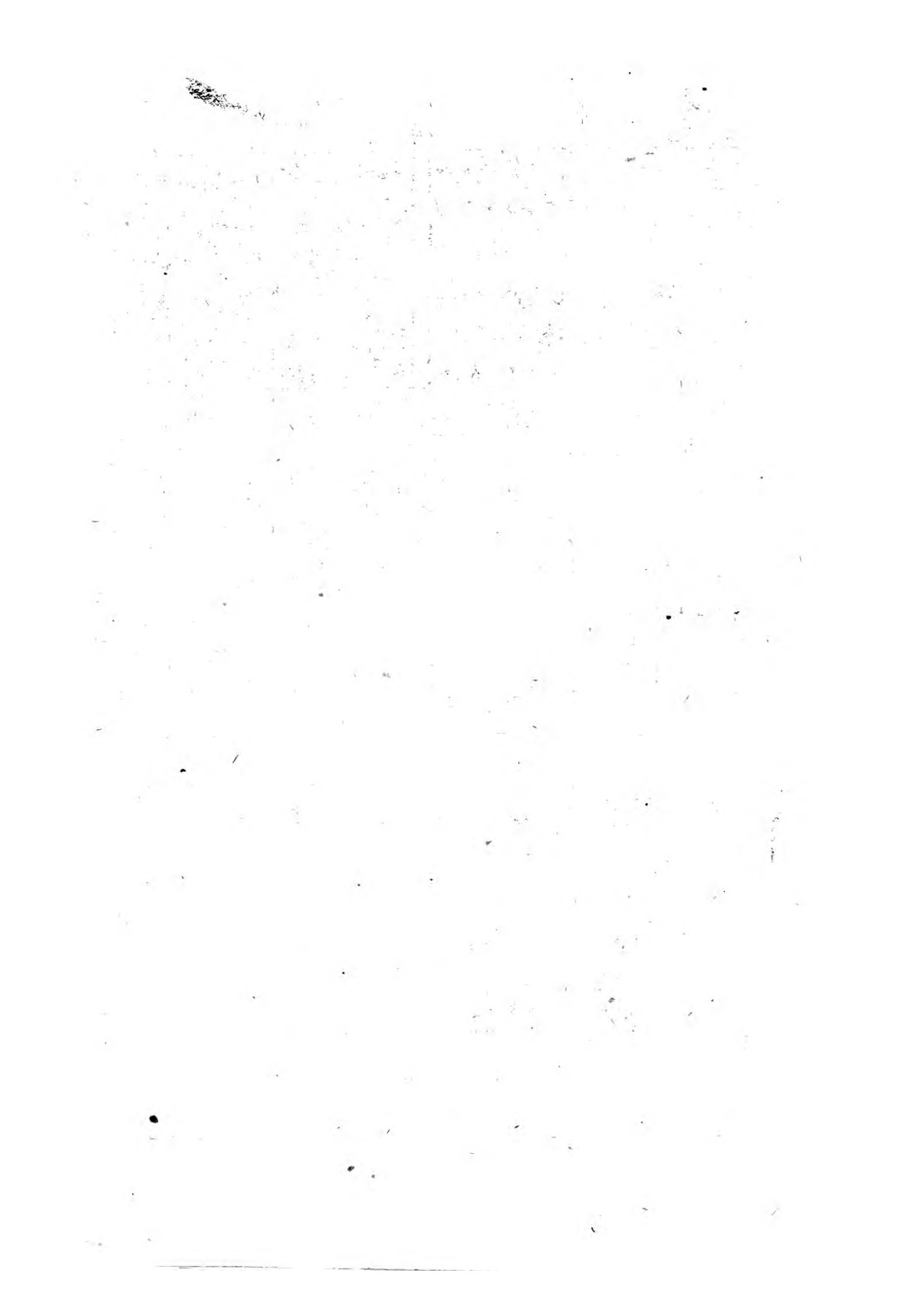




A
16. B. 55.

16 A. 55





کها او سنه په مجک معلوم نه جو نزد یک جا و کها او سکی کها شنه فی مست فکر کرده حسن کج بلا شنه فی بی میل بولایا جوان کو تسک دیا و ده خلق او سکی جتنی تماشائی گئی	هی معنی سخن مجک معلوم نه تو سپا ناگه نوی پختگی کین هم جو سکی و بی جا کرد شتابی سی دونه کا کز کج وین چونب کی بهر گوئی و بی خلق سب من تکی	تو پھر بادشه فی کها سن کها بادشه بی نظیر کج حقیقت و نهون کج هم چپ یه پیشا امر ای و بی تری جو شنه فی کها و کها هم قبول هوا بر طرف بی نشا و نهار	که نزد یک جا کز نظر که است که حضرت سلامت بی می می یه عاشق بین دق کز و کج کرب جلد است خوشی می می که حضرت کها ننیدن بی دل سلامت مبارک پکار ایکا
جماجم مجیری لکی بجی دان لکین ناخنی نڈیان کی طرف یه تاعمل سلطان محمود کا غرض عشق صادق کتا پیور نہیں شک عشق مجاری بی یاد خدا یاجتی بنے اکرام خدا یا کمون مین سد خوں		او درنگ طنبور ساز گیان خوشی کها مو اشور غل هر طرف کج اخوی اون و نونکا کردیا نه بهجو کج یات بی اس می بی ییل حقیقی کهای بهوشیار کیا شاه رحمان فی قصه تمام محمد نبی پرورد و سلام	

خاتمه الطبع

محمد خدای کبر که قصه سوداگر کجی مطبع دبیر فی نظیر جناب شی نول کشور مقام لکهنو شهر محرم ۱۲۹۵ هجری
مطابقین ماه پان سنه ۱۸۷۲ مین چپک طیار پوا



نظر کر جو دیکھا شہ فی نظیر
کہ چیم طرف ہی محمد بڑا
یہ سن کو تو ال او سن محلی گیا
پکڑا تہ او سکا لے آگے دہرا

تہا می محلہ میں اہٹا یہ شور
محل میں جو سوتا تھا باجر بیجا
وہا نسی چلا او سکورہ میں بلا
گما میں ہوں حاضر راجورہ

یہ کو تو ال کو بہت جیت ہوئی
وہا تک جو ہمراہ دونوں گئے
یہ تاجر بچہ چور ہے تو پکڑ
کہا باو شہ فی اسے لیکر جاؤ

ہوا شہر میں جب یہ غوغا ہوئی
سوکھ کو تہا وہاں تلوار کا
کہا نازنین فی دو اکو بلا
کیا سیاہ جامہ سیاہ راسو

گئی گھوڑہ آئے مقابل گھڑی
امر و زور دین شہر سیاہ پوش
ابو سولی کڑی ہی سائین کی
گردار نصیب بہت مر و زور

گر یار مرا آمدہ منظور کنند
کہا در مندی سی اوئی جب
تبسم کیا شاہ سلطان امیر
سیہ پوش صف میں کھرا کون

کہا در مندی سی اوئی جب
تبسم کیا شاہ سلطان امیر
سیہ پوش صف میں کھرا کون

سیہ پوش صف میں کھرا کون

کہ بھری کو حاضر ہوئی سبت
وہاں لوگ لیکر تو جا ہو کھرا
ملک راوہ تہا حاضر ہوا
گرفتا کرنا کو تو ال کا ملک راوہ اور سوداگر بچہ



کہا دلین اپنی خدا کیا کون
نظر شاہ فی کوئے دونوں کا حال
وہاں چوڑی میں تہا کڑی
شہابی ملکر ناگرہ دیر کر

تہا شہ کی خاطر بہت بھڑکی
سنی نازنین فی جب اسکی خبر
سچا سچہ چیر اسیہ فام کا
بڑا یار کا اوسنی پیر عمر کیا

اشعار فارسی

من چشم من پوشم خاں تو
سنا شعر و سکا حواس باری
وزیر اوسپ پر سوار سوگر بچہ
نقد طبا و بھلا جان و بھلا جان



نقد طبا و بھلا جان و بھلا جان

جہاں کو سن پہنچا تو جا
مرا چوڑی شہابی نو جا وہاں
چلون سنگ تیر کو زمین
تب او سکے محل میں غوغا ہوا

کہا حق ملک راوہ پکڑا ہے چور
جگانند سی جب یہ غوغا ہوا
مری یار کو تو کمان بھلا
اسی چوڑی میں تر سنا تہا

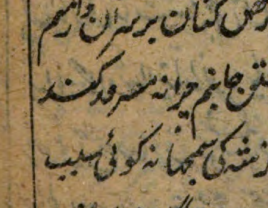
چلون سنا تہا کونین
کسی چوڑی جاؤں کسی لچاؤں
اشارت یہ کی تب سی کو تو ال
شہابی کو سب خلق جا کڑی

چڑھائی میں سولی کی اخیر کر
جو اکو بنایا رکے چیر تہا
ارادہ کیا چلنے کا پیر اوہر
ولی تہا دوسرا کہہ کی دام

چلی یاد کرتی کمان ہی پیا
وہ روئی ملکر چکے شعرن پری
دیگی کہ جو ش آمدہ سر پوش
ویا جواب او سکا یہ دلدار فی

تار حق کمان بر سر آن چہر
رفق جانم چہانہ مسر و کند
بجز شہ کی سمجھا نہ کوئی سبب
اور اس سے گلا چوڑی ہی تیر

مقابل جوان اڑا کون ہے



مقابل جوان اڑا کون ہے

ملی مارنے یا تہ بالائی سر
جو تک میں نہ کہوں تو کسی چین
نجانوں کی جیکی ہو گئی ہو
بجی ہو رو مند و نکا کیا غم ہوا
وہی جیتا ہی چین و آرام
رہوں میں کیلی نہ ہو پائیں
جو پڑھتا قرآن ہی تو پڑھ کو
کہ اوس دم تو باقی پیرت کر

پڑھا پڑھ ہی پرورد و سلام
کہ کو تو الٰہی مجھ کو پکڑا ہی
مرا یا میری کری کا اوس
پکڑا دھن و سکادہ پاؤں

کہ میری قوت خالی کسی سے نہ
نہیں خلق سے خدا ہی دن
مجھ موت کی تلخی ہوئی شکر
کہ اوس وقت جانو گی کیسی مجھے
پہن سیاہ بانا وہ گھوڑا سیاہ
گلی لاگ ہو کر دماغ ہو چلا

اوس وقت سلطان کو چلا
حقیقت کہی بہر دلداروں

پس اسے رسوا ہو کر تھوڑی
جو نیند آئی اوسکو وہ غافل ہوا
موزن فی وٹھکر ازان تہی
ہوئی اوسکی اٹھنی کی بسکون
سب کان و لت ہی گری

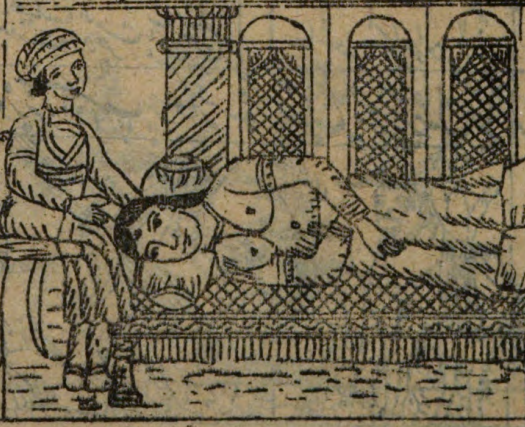
کیا چاک جامہ گریبان پکڑ
کہ تجھ میں کیلی ہوں کسی ہون
مجھ میں غلام یہ چو گن ہو
ارسی او فلک ہی بڑا ہوا
نہ دن صنی باندھا دلا رام
ہی حد حیف لگو کہا بار بار
اوس شمع لاؤ کہ ہوئی ہی

قرآن پڑھنا و پڑھ ہی کا اوس سوداگر سچہ کا سنتا



میں کی تری ہوئی چاچی
کہ ملک جیونی کو بدی کیا کرو
جو اوس وقت دوست ہی نظر
نشانی بتا کیا دکھاؤں
کہ اوس وقت پر مجھ کو نو نگاہ
وہاں ہی دماغ ہو وہ تاجر بچا

ورخواست شہزادی کی واپسی بہاؤ کا اوس سوداگر



سنا حال بتیا بھیران ہوا
ملی کہنی پھر وٹھ کر اسی خدا
غضب ہی جو جان میں نہ رہا
کیا مجھ کو ٹکین مرا ہی کیا
مری یارسی مجھ کو کڑا ہی دور
کہ مشعل نیا پریشان کیا
نہ رو کہ ہی آج ماتم کی

بس اب چوڑ دی ہی بیک
کہ دنیا میں اپنے ندگی ہون
کہ کل مجھ کو مار نیکی تلو سے
جو تھنی کسا سو کیا میں قبول
پہن سیاہ بانا تو ہو اگڑی
اوسھی نازنین ہاتھ جو رکھی

کہ دنیا میں اپنے ندگی ہون
کہ کل مجھ کو مار نیکی تلو سے
جو تھنی کسا سو کیا میں قبول
پہن سیاہ بانا تو ہو اگڑی
اوسھی نازنین ہاتھ جو رکھی

ورخواست شہزادی کی واپسی بہاؤ کا اوس سوداگر

جدائی کو منکر پریشان ہوئی
پکڑ چوئی کو موکئی تار تار
مری واسطی گو کسا اوس
کہ بانی فلک فی مجھ کیا کیا
ترقی حکم ہی ہو گئی چشم کور
محبت لگا مجھ کو حیران کیا
کیا یار فی اب نہ ہو میری بات

پڑھتا قرآن جو محتاوی
جو جلد ہی پکڑ کیا پھر تمام
پلنگ سی او تر کر کڑا باندہ جو
وہ اب کہ مجھ کو ہوئی ہی
اوسھی نازنین ہاتھ جو رکھی

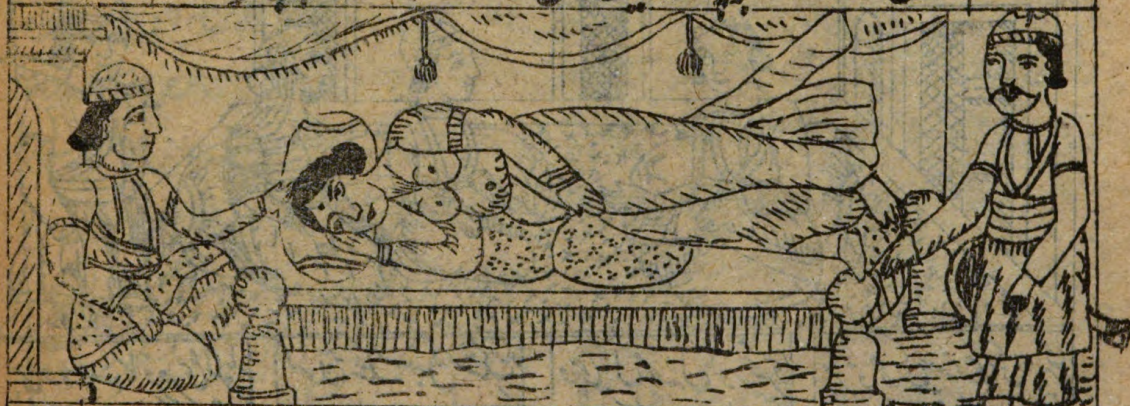
کیا یار میرا تو سرتاج ہے
کہا یہ نو گا کہ ہی فعل بد
ولی اک عرص ہی مری یار
کہا نازنین فی قسم ہی رسل
کہا ججگہ میری سوئی گری
گلی لک کی روئی و پاؤں پڑ

کہ تھا قول میں بہا صاوق سچا

شتابی سی یا بلا یار کون
کہا یار فی بات ساجی کی
سراوٹھا اڈھا اڈھا نو دیا
ہوئی صبح صادق جو شبنم کی
اوس شہزادہ اوس وقت قوت
مصلحت ہی اٹھ کر کیا عام نہ کر

جو ہوشیار خانہ میں ہفت خوشنوا میں جانا ہوں اور ہر صبح مرا و سکا ہر شب ہی طور ہی برس چو دیوین میں ڈھلندی بہت باری میں اس کے کما فلانی مری لکھو رحمت تو	نہ فی شمس بچو دہانسی پیکان قطعی کلام شد تیری کام تلاوت سوا کچھ نہیں اور ہی وہ یا چو دیوین کا چندی ہو ویکا وہی جو کرم میں لکھا ملون جا کی ملک محکومت تو	اگر جلوہ گر ہو وہ گلزار میں اے جو وقت پر جا کھڑے ہیں ہوا حقیقت میں انہی کی راست ہی انہی ہی لفت بھی لکھا اگر حکم ہو تیرا اس وقت پر مر جیتک بجا و سکا میں جان	کما یا رنی یک ہی ہشت محی رضاد ہی یہ تب یارنی یار کو سیہ پوش سکر کے بھال ہو شتابی سی ہر محل چھڑا جو پوچھا محفل جوان آنکر کڑا ہو کی رو یا ندی بہ چلین لگی پوچھنی اسی وفادار من
--	---	--	--

حال کہتا سوداگر کہ چہ کا وزیر راوی سے اور بادشاہ کا چھپا رہنا



تری تھاری میں شب کی بھلا تیری رون کا یا طوی کما کہ کون تجھی میں پانچا اگر مجھ کو ہمراہ یہ باتوں کو سنکر موبی	ابھی نیندا ہی تو میں سو گئی یہ زاری تری مجھ کو جس ہی کہ ایشیہ بڑا بھی کو تو ال ضمان لیکھی میری خلاصی کرو بھری اشک بکھو تیرا	مجھ تجھ بنا ایک پل سال ہی سخن سنکی فی الحال ویاچون تب اس کے کما میں انہی کینا پکڑا تہ مجھ کو لے آگے دہرا حقیقت سنی یارنی یار کے	تجھ مجھ بنا کہ کیا حال ہی کیا نام راوی کا اپنی بیان ہی اک یار میرا ملکہ راہ نام چیتا یار کو جبکہ ضامن دیا لگی بیول تب بات سہاکی
--	---	---	---

قصہ سوداگر

نکر کرنا ملے اور وہ کاوشاہ اسٹلے ہائی سوداگر کے

سری پار سے کہ تر کام کیا
نہیں بارون شمشیر ہوگا گرد
لگاوی جو شمشیر مار سے مجھے
کٹی میں چاہوں کروں حال
سحر دیکھو شاہ کی عدل کو
ضمان ہو تو فی الحال بھجدم
لگا کنسے اوس پیام سے پرالم
ارب ہی سی بولو جو ہکو چو



وہ بولے کہ تو تر نام کیا
جو چاہی بھلا چھوڑا سی نکمہ
کشاہ فی کیا ہی قدر تھی
میں ہوں خاص میں کاکو دل
پکھلچلا ہوں اسے قتل کو
اگر یار کا تجھ کو ہے درد و غم
جو افر دہنا یا ثابت قدم
کہ اسی یار تم سے مت کچھ ہو

کہ خاصن خدا ہی خدا کا رسول
لگا پوچھنی کہہ تو کیا تھا مگر
سین بائیں الیمین چو چکرین
ولی لبین از سر بوش کن
کون میں پراو سکویا جو رین

کہا ہو غین خاصن کہ تو تم قبول
پکھلے ہاتھ اوس کا لیا لیکے کھر
کہا شہ فی لیکے ہم چین
گفت اسی ظان حال میں تو کھن
عجب ناہین ہی وہ ماہ چین

میں چھوٹوں کہ تم خاصن ہی
کہ جو وقت چاہوے حاضر کرو
کہ ایک تر انچہ اندر پیش
چھپی شاہ ہی دانپہ و مساکو
کہ جگ میں بندن فی اوس کی نظر

مگر اتنا تم کام اسد مگر
کہا سو پتا ہوں خدا سے رو
گویا با ما تو این حال خوش
وہ دو یار ظلت میں بہر از
کہا ہوں میں مشتاق دخت ویر

حال پوچھنا ملے اور وہ کاوشاہ اسٹلے ہائی سوداگر کے



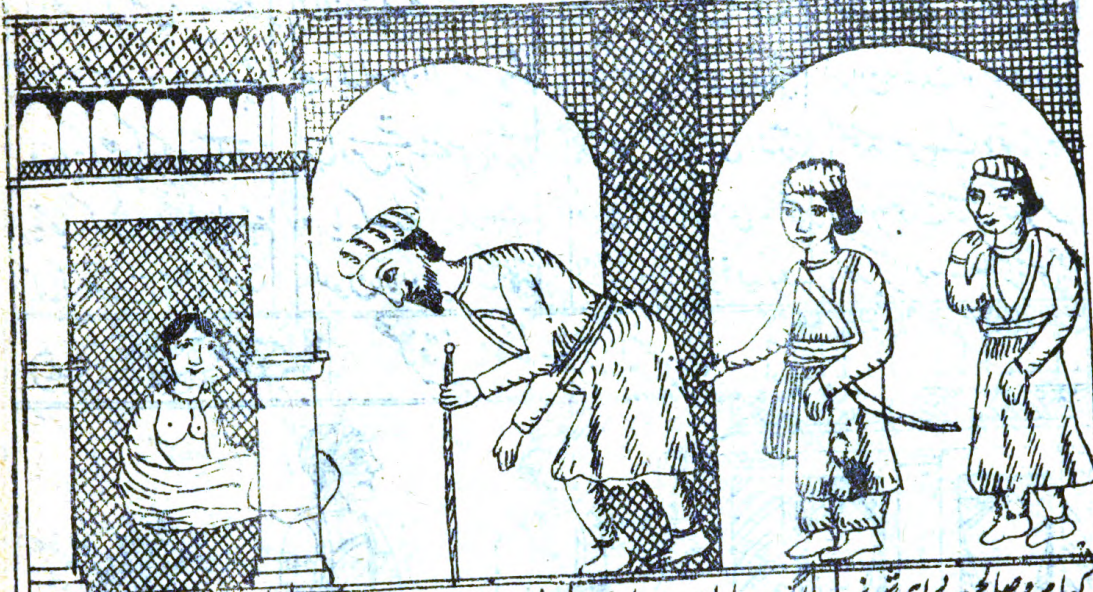
سری جی کی پسندی کی اندیشی
کہ دیندار سب مائل دیدین
کہ عاشق کا دل اوس پران
سرا یا ہر اک ہضو سی نازنین
تو عاشق کا دل لکھی لکھی ہے
اوسی شوق سی لک شید ہوا

وہی بال مجھ دل کو زنجیری
بھویں کچ کمان لکھ عیدین
ہر اک خیال پر یک بیان
ہی سر و چین باغ خلدین
نظر اوسکی صورت کمرنگ ہے
اوسی سر و پرمی ہنی ل

کون شک سنبل مشک ملد
ترہ جو میں تیر فولاو میں
تو سینہ پہ عاشق کی برچی کو
کون میں افسے جو یا کہ پر
نواو سکی نگہ سے کبھی گے
تو مجاوی ہشیار خود بخیر

ہی وہ لکھ کا فمری لکوار
وہ آنکھیں ہر اک اوسکی صفا
نگہ وہ اگر اپنی ترجی کرے
وہ خسار شک گل گلشن
اگر وہ کبھی آنکھ سر نہ کرے
اگر اوس پر پکھی رنگ نظر

طلب کرنا بادشاہ کا مع سوداگر کی اوسکے باپ کی پاس لطلب ضمانت



کما مر وصال نے اسی شیر
میں ہر وقت کستا تھا ایں چل
میں ضمانت نہونگا بھی عار
جو خا طمین آوی سوا ویکو
خدا یا جہان میں محبت نہیں
نہیں کوئی دنیا میں سکتے ہیں
جو ہو حکم اک عرض پھر نہیں
جوان خوب نصرت ملکر آؤں گا
خبر یار گر میری پاتا کیسین
کاشفہ فی اسی سفلہ سب خبر
کسا باپ فی گونچو کھا یا غم
پکو لچلا وہ جہان یار حق
یکی یار مدہ پکی بدست تھا
پکارا یہ جا کر دیکھا شباب
جو دیکھا تو اسکا وہ دل بکا

اگر چہ پیار ہی میرا پس
کشب کو تو گری نہ باہر نکل
کہ یہ پوت میرا تو بد کار ہے
کہ مجھ سے بولو خدا سی ڈرو
پدر کو پس رہی شفقت نہیں
کیا باپ فی ہی کنار غضب
کہ گستاخوں لیکن میں کہتی ہوں
وہ شاید کہ اجاوی ہو وقت
تو بیشک ہستار کی آتھین
ہی مان باپ کون کہہ یا تھا
پراوس یاری ہے امیر کرم
محبت کا گویا کہ گھربا تھا
وگر یار کا بند میں دست تھا
یسی دانتہ میں خیر اور خیر
پیشکدست میں بند ہے

ہمیشہ نصیحت بہت مینی کی
سخن میرا سنی کہی نہ سنا
نجانوں کہ فردا کو کیسی پڑے
کما شہ فی دنیا عجب سر ہے
پکڑا تہ حب لچلا اوسکو شاہ
کما اسی شہنشاہ کے کو تو ل
مرا اس محلہ میں اک یار ہے
عجب کیا ہی گریہ و ضمان
چلو مجھ کو لیکر گیا وہ غور
پدر سے بڑا کیا تریا ہے
کیا غور دل میں سلطان
وہ اک یار سوتا آتھ میں
یکی یار کا دل میں بیچ تھا
جو کھلا غضب میں پکارا دیا
لک نہ پکارا کہی خیر

ولی دلیں لایا نہ یہ ایک ہی
کہ جیسا ہی بویا تھا ویسا لونا
پرانی ہلا کون سر پر ہے
پدر کو پس کا نہیں درو ہے
جوان درو سی پھر نہ بولا کہ آہ
کروں عرض میں تیری لایا تھا
ہمیشہ جدائی کا غموار ہے
کہ لکھی جان اور اک تن مرا
کہ دنیا میں ایسا نہیں کوئی اور
کہ دنیا میں جسکا بڑا پیار ہے
کہ دیکھیں چلو دوست کو ایک
وگر یار سلطان کی تباہی میں
وگر یار سلطان محل بیچ تھا
کہ لکھی نہ بولا لایا تھا
نہیں خوف میرا ہی تجھ کو لکھی

کیا شکریہ کی کا پر صبح و شام	کہیں بس امن میں عیش تمام	ہی اس خلق پر عدل و حکم	کوئی ظلم ظالم ہی بر علم نہیں
کیا غور دل میں شہر و قلعہ	گردن سیرنگ میں مصلحتیں	یکایک سید پوش سلطان ہیں	جو گدرا وہ طرفت مکان ویر
گدرا شاہ کا اوس طرف جا پڑا	جو دیکھا جوان اک مسلح کھڑا	کھڑا بیگا ایک نازنینا جوان	جوان کی طرف کو ہوا وہ واد
جو چاہے وہ چھیکے کہند جاؤ	تباہ اس شہر سے محل پر چڑھے	جو تحقیق دیکھا اسی رات میں	کہند مسلسل لیے ماتھے میں
یہ جاننا کوئی چور بٹ مارے	و یا یہ کیسی کار قنار ہے	ڈیٹ لکھا کہ اسی بے خبر	نہیں خوف سیرا بھگو مگر
کہا کہ تو مجھے ترانہ نام کیا	کیون آیا اوس رات کا کام	لگائی طمانچی بکڑ نور زور	اور لکڑا اوسے جانکا رہی چو

گر قنار مونا سوداگر بچہ کا



کہا اوسنی اسی مرد صاحب	مجھے حال ہی اپنی دیجی خبر	کہ تم کون ہو اور کیا نام ہی	جو کہتی ہو کہ کیا مصیبتیں
کہا ہونیں اس شہر کا کوتوال	بجھی پوچھا کیا ہی سیریاں	یہی کام سیریا صبح و شام	کہ رہن و بد کا بیکردن ام
جو میں تجھ کو کرا ہے یوں آنک	خبر کو جو پڑاؤ لگا لے وار ہے	پکڑا ماتہ اوسکالی گے سیرا	جوان کی یہ اندیشہ بلیں پڑا
کہا اسی شہنشاہ کی کوتوال	کردن عرض اب میں مال	جو اس وقت جوڑو تو تو تم تو	کہ فر داکر و نکامین اپنا جواب
کہا شاہ نے طفلک بخیر	پکڑ چور کو کسندے چوڑا گد	جو انخر دولا کہ اسی نیکی نام	ہوں تاکر بیٹا فلانے مقام
اگر لچلو مجھ کو گھر کی طرف	خدا کو جو مانو تو وہی ایک شہر	مراباں تجھ کو ضمان دیوی گا	ضمان دیکر تہی امان دیوی گا
کری درو میرا یہ ہی جھگڑا	ضمان دیگا وہ تم چلو کی ہا	کیا شاہ فی اپنی دل میں خیال	بہلا دیکھنی باپ کا اوسکی حال
پکڑا ماتہ اوسکار کہ آگے لیا	چلا جا کی واری پہ سحر کیا	جوان مرد کا باپ قبول تھا	خدا کی عبادت میں مستغول تھا
خبر جب ہوئی اوس بیوی کو	کہا اوسنی اکی بڑے سورد	عبادت میں مولی کی تہا سیر	ستایا سیر رات کو کیا ہی کام
کہا ہونیں اس شہر کا کوتوال	نہیں دیکھتا تو سیر کا یہ حال	کہا لچلو تم پر کے حضور	تجھی ورنی فاسن بیٹا ہی پور
کہ اس وقت تجھ کو ترانہ ورس ہے	کہ چوری میں پکڑا بڑا چور ہے	بوقت سحر سکو مار دینگے ہم	اوس خاک میں سکا لیں گے ہم

Kisah Saadagar Bacha



عنوان کتاب و مکافوض خلاصه و زین
برین سبک بدین بن قسین



مطبعه میهنشوی کشور لیبی
مطبعه میهنشوی کشور لیبی

Qissah-é-Sandagar-baccat.

Indian Institute, Oxford.
The Lucknow Sparks Library.
Presented
by
Munshi Abdul Kishore.

